



Handläggare

Roland Palm  
Tfn: 08-508 30108

Diarienummer

24-1259/07

Datum

2007-10-24

Sidnummer

I (3)

KNs sammanträde

2007-10-30

Ärendenummer

II

## AVTAL MED JUDISKA FÖRSAMLINGEN OM UPPDRAG ATT UTFÖRA DRIFT OCH ANLÄGGNING AV NYA GRAVKVARTER PÅ DE JUDISKA BEGRAVNINGSPLATSERNA I STOCKHOLM

### Förslag till beslut

1. Kyrkogårdsnämnden uppdrar åt förvaltningschefen att slutföra förhandlingarna och teckna avtal med Judiska Församlingen enligt de till detta tjänsteutlåtande bifogade bilagorna.

Mats Larsson,  
förvaltningschef

## UTLÅTANDE

### Ärendets beredning

Ärendet har beretts inom förvaltningschefens stab.

### Bakgrund

Judiska Församlingen i Stockholm har vänt sig till Stockholms kyrkogårdsförvaltning för att få hjälp med att sköta sina fyra begravningsplatser i Stockholm. Två är i bruk (Södra judiska begravningsplatsen i Sköndal och Norra judiska begravningsplatsen i Solna) och två är historiska (de judiska begravningsplatserna i Kronobergsparken och Aronsberg i Stockholm). Församlingen och kyrkogårdsförvaltningen har enats om en modell för hur ett samarbete ska kunna utformas.

### Förvaltningens synpunkter

Judiska Församlingen och kyrkogårdsförvaltningen har efter diskussion kommit överens om att avtal om hjälp med drift och anläggande av nya gravkvarter ska baseras på följande utgångspunkter:

Ägandet

Judiska Församlingen ska behålla äganderätten för samtliga fyra begravningsplatser. Begravningsplatserna behåller därmed sin ställning som enskild begravningsplats.

Begravningsadministration

Judiska Församlingen ska behålla ansvaret för begravningsadministrationen för sina begravningsplatser. Däri ingår att föra gravbok, gravkarta och anvisa/upplåta gravplats samt att sköta skötseladministrationen.

Gravöppning och återfyllning av grävd grav

Judiska Församlingen ska beställa och ange var gravöppning ska göras minst en dag före gravöppning. Kyrkogårdsförvaltningen ska utföra gravöppning och återfyllning på uppdrag av Judiska Församlingen.

Judiska Församlingen ska bekosta gravöppning/återfyllning genom att kyrkogårdsförvaltningen inte betalar någon clearing-ersättning för gravöppning till Judiska Församlingen för de stockholmare som gravsätts på judiska begravningsplatser. Judiska Församlingen ska kontinuerligt lämna uppgift på vilka gravsatta som inte är folkbokförda i Stockholm. Kyrkogårdsförvaltningen ska debitera folkbokföringshuvudmännen för avlidna folkbokförda på annan ort än Stockholm för clearing-ersättning för gravöppning.

Skötsel av gravplatser

Skötsel av gravplatser är gravrättsinnehavarens ansvar. Gravrättsinnehavare ska även i fortsättningen köpa skötsel av Judiska Församlingen. Överenskommelse om skötselnivå ska göras mellan Judiska Församlingen och gravrättsinnehavaren. Kyrkogårdsförvaltningen ska utföra den avtalade skötseln och eventuell plantering mot ersättning från Judiska Församlingen. Judiska Församlingen ska sköta skötseladministration och ta in ersättning från enskilda.

Judiska Församlingen ska ersätta kyrkogårdsförvaltningen för till Judiska Församlingen redan inbetalda skötseluppdrag. Judiska Församlingen ska betala totalt ca 1,3 Mkr/år till kyrkogårdsförvaltningen för skötsel av samtliga skötselgravplatser på de judiska begravningsplatserna. Summan beräknas på en fast ersättning per gravplats med respektive utan planteringsuppdrag. Ersättningens storlek avtalas varje år beroende på uppdragets storlek (antalet skötselgravar/antalet planteringsuppdrag).

Kyrkogårdsförvaltningen kan i sin tur upphandla eller sköta gravplatserna i egen regi.

Skötsel av allmänna ytor

Judiska Församlingen ska ge kyrkogårdsförvaltningen i uppdrag att sköta allmänna ytor. Överenskommelse ska tecknas om skötselnivå. Kyrkogårdsförvaltningen kan i sin tur upphandla eller sköta de allmänna ytorna på begravningsplatserna i egen regi. Judiska Församlingen ska bekosta skötseln genom att kyrkogårdsförvaltningen inte längre kommer att ge Judiska Församlingen det nuvarande årliga bidraget för skötsel av allmänna ytor på 750 000 kr.

Utökning av gravmark

Kyrkogårdsförvaltningen kan åta sig att färdigställa gravkvarter med gravplatser för gravsättning på av Judiska Församlingen ägd eller av kyrkogårdsförvaltningen upplåten mark allt eftersom behov uppstår. Judiska Församlingen ska svara för att ta fram underlag för nya gravkvarter. Slutlig detaljprojektering ska ske i samråd mellan Judiska Församlingen och kyrkogårdsförvaltningen. I en första etapp ska ca 100 nya gravplatser färdigställas på Norra Judiska begravningsplatsen och ca 200 på Södra Judiska begravningsplatsen.

Uppdraget ska finansieras inom ramen för kyrkogårdsförvaltningen överordnade ansvar för särskilda gravplatser genom att kyrkogårdsförvaltningen inte betalar Judiska Församlingen någon clearing-ersättning för gravupplåtelse till Judiska Församlingen för de stockholmare som gravsätts på judiska begravningsplatser. Judiska Församlingen ska kontinuerligt lämna uppgift

på vilka gravsatta som inte är folkbokförda i Stockholm. Kyrkogårdsförvaltningen ska debitera folkbokföringshuvudmännen för avlidna folkbokförda på annan ort än Stockholm för upplåtelse av gravmark.

#### Personal

Kyrkogårdsförvaltningen ska inte överta någon verksamhet. Ansvar för verksamheten åvilar även i fortsättningen Judiska Församlingen. Kyrkogårdsförvaltningen kommer att utföra uppdrag åt Judiska Församlingen. Kyrkogårdsförvaltningen har därför ingen skyldighet att överta någon personal om skötseln av begravningsplatserna uppdras åt kyrkogårdsförvaltningen.

#### Byggnader av anläggningar på de judiska begravningsplatserna

Judiska Församlingen svarar för alla kostnader för byggande och underhåll av byggnader, murar, vattenanläggningar och alla andra anläggningar än iordningställande av gravkvarter på de judiska begravningsplatserna.

Förvaltningen har på grundval av dessa utgångspunkter utformat ett förslag till *Avtal om gravöppning på och skötsel av de judiska begravningsplatserna i Stockholm* (Bilaga 1) och ett förslag till *Avtal om nyanläggning av gravkvarter för den judiska församlingen i Stockholm* (Bilaga 2). Förslagen har översänts till Judiska Församlingen för synpunkter. Församlingen har ställt sig positiv till förslagen och kommer för sin del att fatta beslut under december månad. .

### **Förvaltningens förslag**

Förvaltningen föreslår att kyrkogårdsnämnden ger förvaltningschefen i uppdrag att slutföra förhandlingarna och teckna avtal med Judiska Församlingen enligt de i Bilaga 1 och 2 föreslagna avtalen.

---

#### Bilagor:

1. *Avtal om gravöppning på och skötsel av de judiska begravningsplatserna i Stockholm*
2. *Avtal om nyanläggning av gravkvarter för den judiska församlingen i Stockholm*



## **AVTAL OM NYANLÄGGNING AV GRAVKVARTER FÖR DEN JUDISKA FÖRSAMLINGEN I STOCKHOLM**

Avtal mellan Judiska församlingen i Stockholm (JF) och Stockholms kyrkogårdsförvaltning (KYF) angående nyanläggning av gravkvarter med särskilda gravplatser för judiska trosbekännare.

### **§1 Avtalsperiod**

Avtalet gäller mellan den 1 april 2008 till och med 31 mars 2013.

### **§2 Avtalet innebär**

Avtalet innebär att JF uppdrar åt KYF att färdigställa gravkvarter på i första hand av JF ägd mark och i andra hand på KYF:s mark i anslutning till de judiska begravningsplatserna. Utbyggnad ska ske i den takt som motsvarar det faktiska behovet av nya gravplatser.

### **§3 Partsrelationer**

JF:

- JF utarbetar en plan för utbyggnadsbehovet under avtalsperioden.
- JF tar två år i förväg tar fram dispositionsplan för nya gravkvarter.

KYF:

- Tar emot färdigt förslag till dispositionsplan omformar dessa till bygghandlingar och tillser att gravkvarteret blir byggt.

### **§4 Gravkvarter**

Gravkvarter utformas vad avser gräsytor, gångvägar och planeringar till samma standard som angränsande färdigställda gravkvarter.

### **§5 Betalning**

Uppdraget finansieras inom ramen för KYF överordnade ansvar för särskilda gravplatser. KYF åtar sig att utföra nyanläggning av gravkvarter mot att KYF inte betalar clearingersättning till JF för gravupplåtelse för avlidna folkbokförda i Stockholm. JF lämnar kontinuerligt uppgift på vilka gravsatta som inte är folkbokförda i Stockholm. KYF debiterar folkbokföringshuvudmännen för avlidna folkbokförda på annan ort än Stockholm clearingersättning för gravupplåtelse.

### **§6 Övrigt**



JF svarar för alla kostnader för byggande och underhåll byggnader, murar, staket, konstnärlig och religiös utsmyckning på de judiska begravningsplatserna.

**§7 Kontaktpersoner**

Kontaktpersoner för detta uppdrag är :

För Judiska församlingen ..... telefon .....  
e-post.....

För Stockholms kyrkogårdsförvaltning ..... telefon .....  
e-post.....

**§8 Hävande av avtal**

Parterna får påkalla omförhandling av bestämmelser i detta avtal om ändrade förhållanden gör att bestämmelsen väsentligt motverkar de förutsättningar som detta avtal bygger på. Anmälan om omförhandling ska ske så snart det återopade förhållandet blivit känt för den part som återopar omförhandlingsrätten och befriar inte part från skyldigheten att fullgöra berörd kontraktsförpliktelse.

Parterna får häva ingånget avtal om motparten inte fullgör sina åtaganden och kontraktsbrottet är av väsentlig betydelse och om rättelse inte görs efter påpekande om kontraktsbrottet.

Twist på grund av kontraktet mellan parterna ska i första hand avgöras vid förhandling mellan parterna. Om inte tvisten kan lösas hänskjuts den till svensk allmän domstol med tillämpning av svensk rätt såvida parterna inte överenskommer om annat.

Twist i värderingsfrågor hänskjuts till allmän domstol med tillämpning av svensk rätt, såvida parterna inte överenskommer om annat.

Avtalet är upprättat i två exemplar varav parterna tagit var sitt.

Stockholm den.....

För Judiska församlingen

För Stockholms kyrkogårdsförvaltning

.....

.....



## **AVTAL OM GRAVÖPPNING PÅ OCH SKÖTSEL AV DE JUDISKA BEGRAVNINGSPLATSERNA I STOCKHOLM**

Avtal mellan Judiska församlingen i Stockholm (JF) och Stockholms kyrkogårdsförvaltning (KYF) angående skötsel av allmänna ytor och enskildas gravplatser.

### **§1 Avtalsperiod**

Avtalet gäller mellan den 1 april 2008 och den 31 mars 2013.

### **§2 Avtalet omfattar**

Avtalet omfattar gravöppning och skötsel på JF:s fyra enskilda begravningsplatser i Stockholm. Två är i bruk (Södra judiska begravningsplatsen i Sköndal och Norra judiska begravningsplatsen i Solna) och två är historiska (de judiska begravningsplatserna i Kronobergsparken och Aronsberg i Stockholm).

### **§3 Partsrelationer**

JF:

- äger de fyra begravningsplatserna.
- upplåter gravplatser och sköter allt begravningsadministrativt arbete. I detta ligger att föra gravbok och gravkarta. JF utför också all skötseladministration gentemot enskilda kunder inklusive att ta emot ersättning för gravskötsel från enskilda.
- sköter genom sitt begravnings-sällskap, Chevra Kadisha, alla begravnings-ceremonier, kisttransporter och gravsättningar inom begravningsplatserna.
- utrustar serviceplatser med spadar, vattenkannor mm

KYF:

- utför skötsel och gravöppning på uppdrag av JF mot ersättning.
- är ansvarig för arbetsmiljön vid utförande av sitt uppdrag.
- har rätt att i sin tur uppdra åt annan part att utföra de uppdrag JF givit KYF.

### **§4 Gravöppning**

JF beställer gravöppning av ansvarig arbetsledare minst en dag före gravöppning. För gravöppning på Norra judiska begravningsplatsen görs beställning på telefon ..... (...)



och på Södra judiska begravningsplatsen på telefon .....( ). JF anger med tydlig markering på marken var gravöppning ska göras. KYF utför återfyllning och uppläggning av gravkulle senast .... timmar efter gravsättning.

### **§5 Skötsel av allmänna ytor**

KYF sköter på uppdrag från JF de på ritning ... och ... som *allmänna ytor* markerade ytorna.

### **§6 Skötsel av enskildas gravplatser**

KYF sköter på uppdrag från JF samtliga gravplatser. JF lämnar lista på gravplatser med planteringsuppdrag till KYF inför varje skötselsäsong.

### **§7 Kvalitetsnivå**

Skötsel utförs enligt bifogad funktionsbeskrivning, bilaga 1.

### **§8 Betalning**

JF betalar KYF mot faktura senast den 30 juni och 31 december varje år för skötsel av enskildas gravplatser. KYF debiterar 2008 150 kr för skötsel av gravplats utan planteringsuppdrag och 300 kr för skötsel av gravplats med planteringsuppdrag. Första fakturan baseras på antalet planteringsuppdrag och antalet gravplatser föregående år. På andra fakturan regleras under året tillkommande och avgående planteringsuppdrag och gravplatser. Ersättningen per gravplats är fast under avtalstiden om inte årsmedelvärdet för harmoniserat konsumentindex (HIKP /2005=100) ökar med mer än 5 % från 2007 års värde. Ökar årsmedelvärdet för HIKP med mer än 5 % görs en reglering av ersättningen för nästkommande år som motsvarar indexförändringen. Ny reglering görs först om HIKP ökar med mer än ytterligare 5 %.

KYF åtar sig skötsel av allmänna ytor mot att KYF under avtalsperioden inte längre betalar något bidrag till JF.

KYF åtar sig att utföra gravöppning mot att KYF inte betalar clearingersättning för gravöppning för avlidna folkbokförda i Stockholm. JF lämnar kontinuerligt uppgift på vilka gravsatta som inte är folkbokförda i Stockholm. KYF debiterar folkbokföringshuvudmännen för avlidna folkbokförda på annan ort än Stockholm clearingersättning för gravöppning.

### **§ 9 Kontaktpersoner**

Kontaktpersoner för detta uppdrag är :

För Judiska församlingen ..... telefon ..... e-  
post.....

För Stockholms kyrkogårdsförvaltning ..... telefon ..... e-  
post.....

### **§ 10 Möten för avstämning och uppföljning**

JF kallar till möte för avstämning och uppföljning av hur uppdraget utförs minst två gånger per år.



**§11 Hävande av avtal**

Parterna får påkalla omförhandling av bestämmelser i detta avtal om ändrade förhållanden gör att bestämmelsen väsentligt motverkar de förutsättningar som detta avtal bygger på. Anmälan om omförhandling ska ske så snart det återopade förhållandet blivit känt för den part som återopar omförhandlingsrätten och befriar inte part från skyldigheten att fullgöra berörd kontraktsförpliktelse.

Parterna får häva ingånget avtal om motparten inte fullgör sina åtaganden och kontraktsbrottet är av väsentlig betydelse och om rättelse inte görs efter påpekande om kontraktsbrottet.

Twist på grund av kontraktet mellan parterna ska i första hand avgöras vid förhandling mellan parterna. Om inte tvisten kan lösas hänskjuts den till svensk allmän domstol med tillämpning av svensk rätt såvida parterna inte överenskommer om annat.

Twist i värderingsfrågor hänskjuts till allmän domstol med tillämpning av svensk rätt, såvida parterna inte överenskommer om annat.

Avtalet är upprättat i två exemplar varav parterna tagit var sitt.

Stockholm den.....

För Judiska församlingen

För Stockholms kyrkogårdsförvaltning

.....

.....